

Обратите внимание: в этом вопроснике есть специальные инструкции.
Отвечайте на вопросы, следуя этим инструкциям.

שימו לב: בבחינה זו יש הנחיות מיוחדות.
יש לענות על השאלות על פי הנחיות אלה.

Еврейская и мировая литература
Для новых репатриантов

ספרות עברית וכללית
לעולים חדשים

Указания

הוראות

- א. Продолжительность экзамена: три часа.
- ב. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике три раздела.
Раздел первый: рассказ и поэзия
Раздел второй: драма
Раздел третий: роман и новелла
Вы должны ответить на три вопроса из первого раздела (обязательно) – 66 баллов
и на один вопрос из второго раздела или из третьего раздела – 34 балла
Всего – 100 баллов

- א. משך הבחינה: שלוש שעות.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שלושה פרקים.
פרק ראשון: סיפור קצר ושירה
פרק שני: דרמה
פרק שלישי: רומאן ונובלה
יש לענות על שלוש שאלות מן הפרק הראשון (חובה) – 66 נקודות
ועל שאלה אחת או מן הפרק השני או מן הפרק השלישי – 34 נקודות
סך הכול – 100 נקודות

в. Разрешенный вспомогательный материал:

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

- (1) Двухязычный словарь.
(2) Перечень произведений.

- (1) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.
(2) רשימת יצירות.

г. Особые указания:

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) Запишите перед каждым ответом номер раздела и номер вопроса, на который вы решили отвечать.
- (2) Для экзаменующихся интернов: обязательно следует приложить к экзаменационной тетради перечень изучавшихся произведений.
Для экзаменующихся экстернов и экзаменующихся "משנה": перечень произведений будет выдан.
- (3) Нельзя писать об одном и том же произведении в разных ответах.
- (4) Пишите аккуратно, обращайтесь внимание на орфографию и пунктуацию.

- (1) יש לרשום בראש כל תשובה את מספר הפרק ואת מספר השאלה שבחרתם להשיב עליה.
- (2) לנבחנים אינטרניים: חובה לצרף למחברת הבחינה את רשימת היצירות שנלמדו.
לנבחנים אקסטרניים ולנבחני משנה: תימסר רשימת יצירות.
- (3) אין לכתוב על אותה יצירה בתשובות שונות.
- (4) יש לשים לב לכתב, לכתוב, לפיסוק ולכללי הדקדוק.

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

Пишите только в экзаменационной тетради. Напишите слово «טיוטה» в начале каждой страницы, отведенной вами под черновик. Выполнение любых черновых записей на листах, не относящихся к экзаменационной тетради, может привести к тому, что экзамен будет аннулирован.

Желаем успеха!

ב ה צ ל ח ה !

Вопросы

Раздел первый – рассказ и поэзия (обязательный) (66 баллов)

Ответьте на три из вопросов 1–18 (за каждый вопрос 22 балла).

Рассказ

Обратите внимание: на вопросы 1–3 можно отвечать также по рассказу "צללית" Амира Гутфройнда. Нельзя приводить примеры из одного и того же произведения в разных ответах.

1. Выберите два мотива в изученном вами рассказе.
Опишите, как эти мотивы проявляются в рассказе, и объясните их роль в раскрытии смысла рассказа.
2. Во многих рассказах главный герой узнает что-то о себе или о жизни вообще.
На материале изученного вами рассказа объясните, что главный герой узнал о себе или о жизни и что привело его к этому открытию. Проиллюстрируйте свой ответ.
3. Опишите параллелизм [הקבֿלה] в описании (сходство или противопоставление) двух героев или двух ситуаций в изученном вами рассказе и объясните вклад этого параллелизма в понимание рассказа.
4. צללית / אמיר גוטפריינד
Дядя Натан [נתן] говорит о своем театре теней: "Если бы не эта стена, где бы я был..."
["אם לא הקיר הזה, איפה הייתי..."].
Какие функции выполняет театр теней в жизни дяди Натана и каков вклад театра теней в раскрытие смысла рассказа? Объясните и проиллюстрируйте свой ответ.

Поэзия

Средневековая поэзия

5. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

לְבִי בְּמִזְרַח / יהודה הלוי

לְבִי בְּמִזְרַח וְאֶנְכִי בְּסוֹף מַעֲרָב - / אֵיךְ אֶטְעָמָה אֶת אֲשֶׁר אֲכַל וְאֵיךְ יַעֲרֵב?
אֵיכָה אֲשַׁלֵּם נְדָרִי וְאֶסְרִי, בְּעוֹד / צִיּוֹן בְּחָבֵל אָדוֹם וְאֵנִי בְּכַבֵּל עֵרֵב?
יִקַּל בְּעֵינַי עֲזוֹב כָּל טוֹב סִפְרְדִי, כְּמוֹ / יִקָּר בְּעֵינַי רְאוֹת עִפְרוֹת דְּבִיר נִחְרָב!

В этом стихотворении поэт говорит о мечте [מִשְׁאָלָה] и отмечает трудности на пути к исполнению этой мечты.

О чем мечтает поэт? Объясните трудности на пути к исполнению его мечты.

Проиллюстрируйте свой ответ при помощи текста.

6. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

יִפָּה נוֹף / יהודה הלוי

יִפָּה נוֹף, מְשׁוֹשׁ תֵּבֵל, קָרְיָה לְמִלָּךְ רַב, / לֵךְ נִכְסְפָה נִפְשִׁי מִפָּאֶתִי מַעֲרָב!
הַמּוֹן רַחֲמֵי נִכְמָר כִּי אֲזַכֶּרָה קֶדֶם, / כְּבוֹדָךְ אֲשֶׁר גָּלָה וְנוֹף אֲשֶׁר חָרַב.
וּמִי יִתְּנֵנִי עַל כְּנָפֵי נְשָׂרִים, עַד / אֲרֹאֶה בְּדַמְעָתִי עֶפְרָה וְיִתְעַרֵּב!
דְּרֹשְׁתִּיךְ, וְאִם מִלִּכְךָ אֵין בְּךָ וְאִם בְּמִקּוֹם / צָרִי גִלְעָדָךְ - נָחֵשׁ שְׂרָרְךָ וְגַם עֲקָרְךָ.
הֲלֹא אַתְּ אֲבִנִיךְ אַחֲוָנוֹ וְאַשְׁקֵם / וְטַעַם רִגְבִּיךְ לִפִּי מִדְּבַשׁ יַעֲרָב!

Как вплетаются в это стихотворение разные картины Иерусалима? Объясните и проиллюстрируйте свой ответ при помощи текста.

7. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

הַבָּא מִבּוֹל / יהודה הלוי

הַבָּא מִבּוֹל וְשֵׁם תֵּבֵל חֲרָבָה? / וְאֵין לְרְאוֹת פָּנֵי אֶרֶץ חֲרָבָה,
וְאֵין אָדָם וְאֵין חַיָּה וְאֵין עוֹף - / הֶסֶף הַכֹּל וְשָׁכְבוּ מַעֲצָבָה?
וּבְרְאוֹת הָרִי וְשׁוֹחָה לִי מְנוּחָה, / וְאֶרֶץ הָעֵרְבָה לִי עֲרָבָה.
וְאַשְׁגִּיחַ לְכָל עֶבֶר - וְאֵין כָּל, / אֲבָל מֵיִם וְשָׁמַיִם וְתֵבָה,
וְלוֹיְתָן בְּהִרְתִּיחוֹ מְצוּלָה, / וְאַחֲשֵׁב כִּי תְהוֹם יִחְשֹׁב לְשִׁיבָה.
וְלֵב הָיִם יִכְחַשׁ בְּאַנְיָה, / כִּי כָאֵלוֹ הִיא בֵּיד הָיִם גְּנָבָה!
וְיָם יִזְעַף - וְנִפְשִׁי תַעֲלֶז, כִּי / אֵלֵי מִקְדָּשׁ אֱלֹהֶיךָ קָרָבָה.

Объясните и проиллюстрируйте при помощи текста, как изображены в этом стихотворении страх и преодоление страха. В своем ответе напишите также о двух художественных приемах, помогающих изобразить страх в стихотворении.

/продолжение на странице 4/

Поэзия Хаима Нахмана Бялика

8. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כָּנָפֶךָ / חיים נחמן ביאליק

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כָּנָפֶךָ,
וְהִי לִי אִם וְאַחֲוֹת,
וְיִהְיֶה חִיקְךָ מְקַלֵּט רֹאשִׁי,
קוֹרֵת־פְּלוֹתֵי הַנְּדָחוֹת.

וּבָעֵת רַחֲמִים, בֵּין־הַשְּׁמָשׁוֹת,
שָׁחִי וְאַגֵּל לָךְ סוֹד יִסּוּרִי:
אוֹמְרִים, יֵשׁ בְּעוֹלָם נְעוּרִים –
הֵיכָן נְעוּרִי?

וְעוֹד רָז אֶחָד לָךְ אֶתְנִידָה:
נִפְשִׁי נִשְׂרָפָה בְּלֶהָבָה;
אוֹמְרִים, אֶהְבֶּה יֵשׁ בְּעוֹלָם –
מֵה־זֹּאת אֶהְבֶּה?

הַכּוֹכָבִים רָמוּ אוֹתִי,
הָיָה חֲלוֹם – אָךְ גַּם הוּא עֶבֶר;
עֲתָה אֵין לִי כְלוֹם בְּעוֹלָם –
אֵין לִי דָבָר.

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כָּנָפֶךָ,
וְהִי לִי אִם וְאַחֲוֹת,
וְיִהְיֶה חִיקְךָ מְקַלֵּט רֹאשִׁי,
קוֹרֵת־פְּלוֹתֵי הַנְּדָחוֹת.

Объясните и проиллюстрируйте при помощи текста значение риторических вопросов для понимания состояния лирического героя [דובר].

9. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

צפּרֶת / חיים נחמן ביאליק

строфа 1	כָּל־הָעוֹלָם טוֹבֵעַ בָּאוֹר וּבְשִׁיר, אוֹצְרוֹת חַיִּים לֹא־שֹׁעֲרֵתִים מִסָּבִיב מִתְרַחֲשִׁים, וּבְמִשְׁעַל הַנְּמֻתָּח בֵּין יַעַר וְנִיר שְׁנִינֵי הוֹלְכִים וּמַחֲשִׁים. אָנוּ הוֹלְכִים וְהוֹלְכִים, לְשִׁבְלֵנוּ אֵין קֶץ, אֶפְסוֹנוּ שְׁבָלִים, כְּתוּרוֹנוּ צִפּוֹרוֹת, וּבַחֲנִיתוֹת שֶׁל־זָהָב יִפְגַּעְנוּ כָּל־עֵץ וּבְצִאָלֵי צִמְרוֹת.
строфа 2	הַדְּמוּת כְּרוּב אִם עַב קָלָה בְּרוּם עוֹלָם רִפְרָפָה? אָךְ גַּם־הִיא חִישׁ הַפְּלִיגָה לְמַדִּינַת הַיָּם – וְאֶת־הַרְהוּרִי הַטְּהוֹר כְּמוֹהָ וְרָם נִשְׁאַה עִמָּה לְנִצָּח עַל־כֶּתֶפָה. וְשׁוּב זֶהר רָקִיעַ, וְשׁוּב תְּכֵלֶת בְּלִי־סוֹף, אֶת הוֹלְכַת בְּרֹאשׁ וְאֵנִי כְרוּךְ אַחֲרֶיהָ, וּבְקִמּוֹתֶיהָ הַמְּלֹאוֹת הַשְׂתַּרַע הַנוֹף, וְהַכֹּל בָּהִיר בּוֹ כְּמוֹ בְּעֵינַיָּךְ.
строфа 3	רָגַע אָחַד לִי נְדָמָה: בְּיַעַר הַלֵּז, הַמֶּאֱפִיל וּמִשִּׁיב צָנָתוֹ עָלֵינוּ, גְּנוּז מִטְמוֹן מִסְתָּרִים, הַמְשֻׁמָּר מֵאֵז וּמִעוֹלָם לְשִׁנְיָנוּ – פְּתֹאם רַחֲפָה הַקֶּמָה – וּמִפָּה אֱלִי־פָה עֵבֶר רָטֹט קֶרְנִים עַל־פְּנֵי הָאוֹקְיָנוֹס. הוּא, מִי הַשְּׁלִיג עָלֵינוּ – וּבִשְׁפַע כְּזָה, חֵיל צִפּוֹרוֹת לְבָנוֹת?
строфа 4	וְהִנֵּה נִקְלָעָה צִפּוֹרֶת כְּפֶרֶח בְּקִצָּה שֶׁעַר מַחְלֻפְתָּךְ הַמְּפֻזָּה עַל־הַמַּחְגָּרֶת, וְכִמּוֹ רְמֻזָּה לִי: בַּחוּר, קוֹם שְׂקָה־לָּהּ, וְדָמָה אֵלֶי הַצִּפּוֹרֶת! אוֹלָם אֵת – הַהֲרֻגָשׁ בַּצִּפּוֹרֶת וּבִי? הַהֲרֻגָשׁ, כִּי גַם־נִפְשִׁי נְתוּנָה בְּשָׁבִי, וּמִפְּרֻפְּרֶת וּתְלוּאָה, וּמִצִּפָּה לִישׁוּעָה בְּמַחְלֻפְתָּךְ הַקְּלוּעָה?
строфа 5	וּבְעֵינַיִךְ שׁוּב אֲצִיץ וְאַבְקֵשׁ שָׁם תְּשׁוּבָה – וְכִבְתַּחֲלָה הֵן צְנוּעוֹת, שְׂתִי יוֹנֵי הַחֹן; מִה־לִּי צְנִיעוֹת עֵינַיִךְ – וּמַחְלֻפְתָּךְ מְשׁוּבָה, הִיא אוֹמֶרֶת לִי: הֵן! מִהְרִי, מִהְרִי, אַחֲוָתִי, נְבוּאָה הַיַּעֲרָה, תַּחַת חֶפֶת אֲשֶׁרִיו לָךְ כָּל־נִפְשִׁי אֶפִיקָה, וְאֶת־כָּל־אַהֲבָתִי הַתְּלוּיָה בְּשַׁעֲרָה נְמִית שְׁנִינֵי בְּנִשְׁיָקָה.

Стихотворение рассказывает о сложном отношении лирического героя [דובר] к его возлюбленной.

Объясните и проиллюстрируйте, каким образом это сложное отношение изображено в двух строфах стихотворения.

/продолжение на странице 6/

10. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

עם דמדומי החמה / חיים נחמן ביאליק

הם האיים הרחוקים, העולמות הגבהים זו בחלומות ואינום; שעשוננו לגרים תחת כל השמים, וחיינו – לגיהנם.	עם דמדומי החמה אל החלון נאגשי ועלי התרפקי, לפתי היטב צוארי, שימי ראשך על ראשי – וכה עמי תדבקי.
המה איי־הזהב זו צמאנו אליהם כאל ארץ מולדת; שכל־כוכבי הליל רמזו לנו עליהם באור קרן רועדת.	ומחשקים ודבקים, אל־הזהר הנורא דומם נשא עינינו; ושלחנו לחפשי על־פני ימי האוֹרה כל־הרהורי לבנו.
ועליהם נשארנו בלי־רע ועמית כשני פרחים בציה; כשני אבדים המבקשים אבדה עולמית על־פני ארץ נכריה.	והתנשאו למרום ביעף שוקק פיונים, ובמרחק יפליגו, לאבדו; ועל־פני רכסי ארגמן, אי־זהר אדמונים, ביעף דומם ירדו.

Опишите и объясните, как чувства надежды, отчаяния и разочарования выражены в этом стихотворении.

Поэзия Леи Гольдберг

11. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

האַמָּנָם עוֹד יְבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהּ וּבְחֶסֶד / לאה גולדברג

האַמָּנָם עוֹד יְבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהּ וּבְחֶסֶד,
וְתִלְכִי בַשָּׂדֶה, וְתִלְכִי בּוֹ כְּהֶלֶךְ הַתָּמָר,
וּמִחֲשׂוֹף כַּף־רִגְלָהּ יִלְטֹף בְּעֲלִי הָאֶסְפָּסָת,
אוֹ שְׁלִפְי־שִׁבְלִים יִדְקְרוּ וְתִמְתַּק דְּמִירָתָם.

אוֹ מָטָר יִשְׁיֶגֶךְ בַּעֲדַת טְפוֹתָיו הַדּוֹפְקָת
עַל כְּתַפְיָהּ, חֲזָדָה, צִוְּאָרָהּ, וְרֹאשָׁהּ רֵעֵנָה.
וְתִלְכִי בַשָּׂדֶה הָרֹטֵב וְיִרְחֵב בָּהּ הַשֶּׁקֶט
כְּאוֹר בְּשׂוּלֵי הָעֵנָן.

וְנִשְׁמַתְּ אֶת רִיחוֹ שֶׁל הַתֵּלָם נָשִׁם וְרִגָע,
וְרֹאיתְּ אֶת הַשֶּׁמֶשׁ בְּרֹאֵי־הַשְּׁלוּלִית הַזֶּהָב,
וּפְשׁוּטִים הַדְּבָרִים וְחַיִּים, וּמִתָּר בָּם לִנְגַע,
וּמִתָּר, וּמִתָּר לְאַהֵב.

אֶת תִּלְכִי בַשָּׂדֶה. לְבַדְּךָ. לֹא נִצְרָבֶת בְּלֶהֱט
הַשְּׂרָפוֹת, בְּדָרְכִים שֶׁסָּמְרוּ מֵאִמָּה וּמִדָּם.
וּבִישָׁר־לִבֵּב שׁוֹב תִּהְיִי עֲנֻה וְנִכְנַעַת
כְּאַחַד הַדְּשָׁאִים, כְּאַחַד הָאֲדָם.

Стихотворение начинается словами: "האַמָּנָם עוֹד יְבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהּ וּבְחֶסֶד".

Опираясь на весь текст стихотворения, объясните, на какие дни надеется поэтесса, и проиллюстрируйте свой ответ.

12. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

אָרֹן / לאה גולדברג

כָּאֵן לֹא אֲשַׁמֵּעַ אֶת קוֹל הַקּוֹקֵיָה.
כָּאֵן לֹא יִחַבֵּשׁ הָעֵץ מִצַּנְפֹּת שְׁלֵג,
אֲבָל בְּצֵל הָאֲרָנִים הָאֵלֶּה
כָּל יְלָדוֹתַי שְׁקָמָה לְתַחֲיָהּ.

צִלְצוֹל הַמְּחֻטִּים: הִיָּה הִיָּה ---
אֶקְרָא מוֹלְדֹת לְמֶרְחֵב־הַשְּׁלֵג,
לְקֶרֶח יִרְקַרְק כּוֹבֵל־הַפֶּלֶג,
לְשׁוֹן הַשִּׁיר בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה.

אוֹלֵי רֶק צִפְרֵי־מָסַע יוֹדְעוֹת -
כְּשֶׁהֵן תְּלוּיוֹת בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם -
אֵת זֶה הַפֶּאֶב שֶׁל שְׁתֵּי הַמוֹלְדוֹת.

אֲתֶכֶם אֲנִי נִשְׁתַּלְתִּי פַעַמִּים,
אֲתֶכֶם אֲנִי צִמְחָתִי, אֲרָנִים,
וְשָׁרְשֵׁי בְשָׁנֵי נוֹפִים שׁוֹנִים.

Что символизируют перелетные птицы в этом стихотворении? Объясните и проиллюстрируйте при помощи текста их роль в раскрытии смысла стихотворения.

13. Ниже приведен сонет ב из венка сонетов "שירי אהבה מספר עתיק" Леи Гольдберг, начинающийся словами "ולא היה בינינו אלא זהר". Прочтите сонет и ответьте на следующий за ним вопрос.

ולא היה בינינו אלא זהר
ענו של השקמה ברחוב כפרי
ולבלובו של גן בטרם פרי
בלבן תפרחתו יפת התאר.

ומה מאד צחקת באמרי
כי אל השחר הענג כנרד
אקרב ואקטפנו למזכרת
ואשמרנו בין דפי ספרי.

את זרועך נשאת, התזכר?
והגידות את ענף תפוח,
ועל ראשי ירד מטר צחר.

מאחורי גבך הכפר געור,
החלונות נצטלצלו עם רוח –
ולא היה בינינו אלא אור.

В этом сонете изображено сильное волнение. Объясните и проиллюстрируйте это утверждение при помощи двух картин из текста стихотворения.

14. Прочтите цикл стихотворений а–г и ответьте на следующий за ним вопрос.

הסתכלות בדבורה / לאה גולדברג

א	ב
ברבוע חלון מואר – על שמשה, מבחוץ, צללית של דבורה כמעט אין לראות את כנפיה.	בשמש היא היתה עליה זהב נופל, בפרח היא היתה טפה של דבש אפל, ואגל טל בנחיל של כוכבים – ופה היא צל.
הפוכה. גוף צר. שש רגלים דקות – בגלוי עירם, באיוס מכער זוחלת דבורה.	מלה אחת של שיר בנחיל המצלצל, בשורת רצון נמרץ בתוף שרב עצל, תנועת האור באפר דמדומים – ופה היא צל.
איך נכתיר אותה בדברי שירה? איך נשיר ומה? יבוא ילד קטן ויאמר: המלכה עירמה.	ג מדבשך? מי יזכר את דבשך? הוא שם, הרחק, בפנרת. כאן, בשמשה מוארה, גופך, ראשך – כלך עקץ, שנאה איראונים עלובה וענרת. הפחד הורג. השמרי לנפשך.

У поэтессы довольно сложное отношение к пчеле.

Объясните это утверждение и проиллюстрируйте свой ответ при помощи текста.

Поэзия Рахели

15. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

רק על עצמי / רחל

רק על עצמי לספר ידעתי.
צר עולמי כעולם נמלה,
גם משאי עמסתי כמוה,
רב וכבד מכתפי הדלה.

גם את דרכי – כדרכה אל צמרת –
דרך מכאוב ודרך עמל,
יד ענקים זדונה ובוטחת,
יד מתבדחת שמה לאל.

כל ארחותי הלזי והדמיע
פחד טמיר מיד ענקים.
למה קראתם לי, חופי הפלא?
למה פזבתם, אורות רחוקים?

Объясните и проиллюстрируйте при помощи текста, как противопоставление маленького большому и близкого далекому описывает в этом стихотворении чувства лирической героини [דוברת] и ее отношение к себе.

16. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

פגישתה, חצי פגישתה / רחל

פגישתה, חצי פגישתה, מבט אחד מהיר,
קטעי ניבים סתומים – זה די...
ושוב הציף הכל, ושוב הכל הסעיר
משבר האשר והדוי.

אף סכר שכחה – בגיתי לי מגן –
הנה היתה כלא היתה.
ועל ברכי אכרע על שפת אגם סואן
לשתות ממנו לרויה!

Какое переживание описано в этом стихотворении? Объясните и проиллюстрируйте при помощи текста роль изобразительных средств языка в выражении этого переживания.

/продолжение на странице 12/

17. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

מיכל / רחל

ותאהב מיכל בת שאול את דוד... ותבז לו בלבה
(שמואל א, י"ח, כ'; שמואל ב, ו', ט"ז)

מיכל, אחות רחוקה! לא נתק חוט הדורות,
לא שלטו בכרמך הנוגה חרלי הזמן,
על כתנת משיך לא דהו פסי ארגמן
וצלצול אצעדות זהבך עוד האזן תקלט.

לא אחת ראיתיך נצבת ליד האשנב,
בעינך היפה מהולים גאווה ורף;
מיכל, אחות רחוקה, אני עצובה כמוך,
כמוך נדונותי לבוז לאשר אהב.

Близость и отдаленность характеризуют связь лирической героини [דוברת] с Михалью.
Объясните и проиллюстрируйте это утверждение.

18. Прочтите стихотворение и ответьте на следующий за ним вопрос.

באחד גלגולי / רחל

ההייתי חיה בין חיות השדה
בימים רחוקים, באחד גלגולי?
ומאז לי קרבת האחות לחי
ואימת האדם הרודה?

אפרת הנוצה וחסרת המגן
גלגלה פפרפה בי נשמת צפור?
מנגינה עגמומית, אהבת הדרור –
הן ממנה, ממנה שתיקה.

ואולי בגלגול הרחוק קדום
הייתי גבעל-עשבים ירקרק?
ולכן באמי-אדמה אדבק,
ומנוחי בחיקה השחום.

Поэтесса используют идею переселения душ, чтобы изобразить свой внутренний мир.
Объясните и проиллюстрируйте это утверждение при помощи текста.

Раздел второй – драма

Если вы выбрали этот раздел, ответьте на один из вопросов 19–22 (34 балла).

Трагедии Софокла [סופוקלס]: "אנטיגונה", "המלך", "אדיפוס המלך"

Трагедии Шекспира [שקספיר]: "המלט", "המלך ליר", "מקבת", "אותלו", "רומיאו ויוליה"

19. Согласно изученной вами трагедии, что характеризуют главного персонажа как трагического героя (или как трагическую героиню)?

Объясните и проиллюстрируйте свой ответ.

20. Как центральная тема изученной вами трагедии изображена в первых сценах трагедии?

Объясните и проиллюстрируйте свой ответ.

Современная пьеса (19 или 20 века)

21. Опишите отношения между мужчиной и женщиной или между родителями и их детьми в изученной вами современной пьесе и объясните, есть ли в пьесе критика этих отношений.

Проиллюстрируйте свой ответ.

22. Опишите место или места, в которых происходит действие изученной вами современной пьесы, и заметные детали (предметы, аксессуары), которые расположены в этих местах.

Объясните роль этих мест и деталей в понимании смысла пьесы.

Раздел третий – роман и новелла

Если вы выбрали этот раздел, ответьте на один из вопросов 23–25 (34 балла).

Обратите внимание: на вопросы 23–24 можно отвечать также и по роману "1984" Джорджа Оруэлла [ג'ורג' אורוול] .

23. Напишите рецензию на изученный вами роман или новеллу. В своей рецензии опирайтесь на такие элементы, как сюжет и персонажи, композиция произведения и его центральные темы.
24. Как начались отношения между двумя центральными персонажами в изученном вами романе или новелле? Объясните и проиллюстрируйте, как эти отношения повлияли на жизнь и судьбу каждого из них.

25. 1984 / Джордж Оруэлл [ג'ורג' אורוול]

Мир, изображенный в романе "1984", пробуждает в читателе страх и отторжение.

Объясните и проиллюстрируйте это утверждение. В ответе обратите внимание на сюжет и на события внутренней жизни героев.

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.